

CS

CS

CS



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 20.12.2010  
KOM(2010) 782 v konečném znění

2010/0376 (NLE)

Návrh

## NAŘÍZENÍ RADY

**o změně nařízení (ES) č. 1292/2007, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu polyethyltereftalátového (PET) filmu pocházejícího z Indie**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. Souvislosti návrhu

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Tento návrh se týká použití nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>1</sup> (dále jen „základní nařízení“), v řízení ohledně dovozu polyethyltereftalátového (PET) filmu pocházejícího z Indie.

- **Obecné souvislosti**

Tento návrh se předkládá v souvislosti s prováděním základního nařízení a je výsledkem šetření, které proběhlo v souladu s hmotněprávními a procesními požadavky stanovenými v základním nařízení.

Stávajícím opatřením je konečné antidumpingové clo uložené nařízením Rady (ES) č. 1292/2007 (Úř. věst. L 288, 6.11.2007, s. 1.) o dovozu polyethyltereftalátového (PET) filmu pocházejícího z Indie, ve znění nařízení Rady (ES) č. 15/2009 (Úř. věst. L 6, 10.1.2009, s. 1) a prováděcího nařízení Rady (EU) č. 806/2010 (Úř. věst. L 242, 15.9.2010, s. 6).

Platná jsou také vyrovnávací cla zavedená nařízením Rady (ES) č. 15/2009 (Úř. věst. L 6, 10.1.2009, s. 1).

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Nevztahuje se na tento návrh.

### 2. Konzultace zúčastněných stran a posouzení dopadů

- **Konzultace zúčastněných stran**

Zúčastněné strany dotčené tímto řízením měly možnost v průběhu šetření v souladu s ustanoveními základního nařízení hájit své zájmy.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

- **Posouzení dopadů**

Tento návrh je výsledkem provádění základního nařízení.

Základní nařízení nestanoví obecné posouzení dopadů, obsahuje však úplný seznam podmínek, které musí být posouzeny.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

### 3. Právní stránka návrhu

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Dne 1. prosince 2009 zahájila Komise šetření v rámci částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření použitelných na dovoz polyethylentereftalátového (PET) filmu pocházejícího z Indie omezený pouze na posouzení dumpingu ve vztahu ke Garware Polyester Ltd. (dále jen „žadatel“). Přezkum byl zahájen, protože žadatel, vyvážející výrobce v Indii, poskytl dostatečné přímé důkazy, že okolnosti týkající se dumpingu, na jehož základě byla opatření zavedena, se změnila a že tyto změny jsou trvalé povahy.

Srovnání žadatelovy běžné hodnoty a jeho vývozní ceny pro EU ukázalo, že společnost se během období přezkumného šetření nedopouštěla dumpingu.

Šetření také ukázalo, že změna okolností, která vedla k zahájení přezkumu, by mohla být důvodně považována za změnu trvalé povahy, protože žadatel provedl významné změny ve svých výrobních postupech a technologiích.

Proto se navrhuje, aby Rada přijala připojený návrh nařízení, kterým se změní celní sazba pro Garware Polyester Ltd. na 0 %, což by mělo být vyhlášeno v *Úředním věstníku Evropské unie* do 1. března 2011.

- **Právní základ**

Nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, a zejména čl. 11 odst. 3 uvedeného nařízení.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Unie. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z následujícího důvodu.

Podoba opatření je popsána ve výše uvedeném základním nařízení a neponechává žádný prostor pro rozhodnutí na vnitrostátní úrovni. Údaje o způsobu, jakým je dosaženo toho, aby finanční a administrativní zátěž Unie, vlád členských států, regionálních a místních orgánů, hospodářských subjektů a občanů byla co nejmenší a přiměřená cíli návrhu, není třeba uvádět.

- **Volba nástrojů**

Navrhovaný nástroj: nařízení Rady.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené, neboť základní nařízení nestanoví náhradní možnosti.

#### **4. Rozpočtové důsledky**

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Unie.

Návrh

## NAŘÍZENÍ RADY

### **o změně nařízení (ES) č. 1292/2007, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu polyethylentereftalátového (PET) filmu pocházejícího z Indie**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>2</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 9 odst. 4 a čl. 11 odst. 3, 5 a 6 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Evropskou komisí (dále jen „Komise“) po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

#### **A. POSTUP**

##### **1. Předchozí šetření a stávající antidumpingová opatření**

- (1) V srpnu 2001 Rada nařízením (ES) č. 1676/2001<sup>3</sup> uložila konečné antidumpingové clo z dovozu polyethylentereftalátového (PET) filmu pocházejícího mimo jiné z Indie. Opatření měla podobu valorického antidumpingového cla v rozmezí od 0 % do 62,6 % uloženého na dovoz jednotlivě vyjmenovaných vyvážejících výrobců se zbytkovou celní sazbou 53,3 % na dovoz od všech ostatních společností.
- (2) V březnu 2006 Rada nařízením (ES) č. 366/2006<sup>4</sup> změnila opatření uložená nařízením (ES) č. 1676/2001. S přihlédnutím ke zjištění z přezkumu konečných vyrovnávacích cel před pozbytím platnosti (nařízení (ES) č. 367/2006<sup>5</sup>) bylo uloženo antidumpingové clo v rozmezí od 0 % do 18 %.
- (3) Nařízením (ES) č. 1288/2006<sup>6</sup> Rada v srpnu 2006 na základě prozatímního přezkumu týkajícího se subvencování indického výrobce PET filmu, společnosti Garware Polyester Limited, změnila konečné antidumpingové clo uložené této společnosti nařízením (ES) č. 1676/2001, na které se odkazuje výše v 1. bodě odůvodnění.

---

<sup>2</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 227, 23.8.2001, s. 1.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 68, 8.3.2006, s. 6.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 68, 8.3.2006, s. 15.

<sup>6</sup> Úř. věst. L 236, 31.8.2006, s. 1.

- (4) V září 2006 Rada na základě žádosti nového vyvážejícího výrobce nařízením (ES) č. 1424/2006<sup>7</sup> změnila nařízení (ES) č. 1676/2001, pokud jde o jednoho vývozce z Indie. Se zohledněním rozpětí vývozní subvence dotčené společnosti, které bylo zjištěno v antisubvenčním šetření vedoucím k přijetí výše zmíněného nařízení (ES) č. 367/2006, stanovilo pozměněné nařízení pro tuto společnost dumpingové rozpětí na 15,5 % a sazbu antidumpingového cla na 3,5 %. Jelikož pro tuto společnost nebylo stanoveno individuální vyrovnávací clo, byla použita sazba stanovená pro všechny ostatní společnosti.
- (5) V listopadu 2007 Rada na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení uložila nařízením (ES) č. 1292/2007<sup>8</sup> konečné antidumpingové clo na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie. Tímtož nařízením byl zastaven částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení, který byl omezen šetření dumpingu, pokud jde o jednoho indického vyvážejícího výrobce.
- (6) V lednu 2009 Rada na základě částečného prozatímního přezkumu týkajícího se subvencování pěti indických výrobců PET filmu, který Komise zahájila z vlastního podnětu, změnila nařízením (ES) č. 15/2009<sup>9</sup> konečná antidumpingová cla uložená těmto společnostem nařízením (ES) č. 1292/2007 a konečná vyrovnávací cla uložená těmto společnostem nařízením (ES) č. 367/2007.
- (7) Nařízení (ES) č. 1292/2007 také zachovalo rozšíření opatření na Brazílii a Izrael, přičemž některé společnosti byly vyňaty. Poslední změna nařízení (ES) č. 1292/2007 byla v tomto ohledu provedena nařízením (EU) č. 806/2010<sup>10</sup>.
- (8) Žadatel o tento prozatímní přezkum – společnost Garware Polyester Limited – v současnosti podléhá konečnému antidumpingovému clu ve výši 14,7 %.

## **2. Stávající vyrovnávací opatření**

- (9) Mělo by být také zmíněno, že společnost Garware Polyester Limited podléhá také vyrovnávacímu clu ve výši 5,4 % na základě nařízení (ES) č. 15/2009, na které se odkazuje v 6. bodě odůvodnění.

## **3. Žádost o částečný prozatímní přezkum**

- (10) V srpnu 2009 Komise obdržela žádost o částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. Žádost, omezená na zkoumání dumpingu, byla podána společností Garware Polyester Limited, vyvážejícím výrobcem z Indie (dále jen „Garware“ nebo „žadatel“). Ve své žádosti žadatel uvedl, že okolnosti, na jejichž základě byla opatření zavedena, se změnila a že tyto změny mají trvalý charakter. Žadatel poskytl přímé důkazy, že k vyrovnání účinků dumpingu není nutno nadále zachovávat současnou výši opatření.

## **4. Zahájení přezkumu**

---

<sup>7</sup> Úř. věst. L 270, 29.9.2006, s. 1.

<sup>8</sup> Úř. věst. L 288, 6.11.2007, s. 1.

<sup>9</sup> Úř. věst. L 6, 10.1.2009, s. 1.

<sup>10</sup> Úř. věst. L 242, 15.9.2010, s. 6.

- (11) Po konzultaci s poradním výborem Komise rozhodla, že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení částečného prozatímního přezkumu, a zveřejněním oznámení dne 1. prosince 2009 v *Úředním věstníku Evropské unie*<sup>11</sup> („oznámení o zahájení přezkumu“) zahájila v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení částečný prozatímní přezkum omezený na přezkoumání dumpingu vzhledem k žadateli.
- (12) Šetření v rámci částečného prozatímního přezkumu mělo také posoudit, zda je třeba v závislosti na zjištěních přezkumu změnit celní sazbu v současnosti platnou pro dovoz dotčeného výrobku od vyvážejících výrobců v dotčené zemi, kteří nejsou jednotlivě vyjmenováni v čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1292/2007, tj. antidumpingovou celní sazbu platnou pro „všechny ostatní společnosti“ v Indii.

## **5. Šetření**

- (13) Šetření míry dumpingu se týkalo období od 1. října 2008 do 30. září 2009 (dále jen „období přezkumného šetření“).
- (14) Komise o zahájení šetření v rámci částečného prozatímního přezkumu oficiálně informovala žadatele, orgány země vývozu a výrobní odvětví v Unii. Zúčastněné strany dostaly možnost písemně se k věci vyjádřit a účastnit se slyšení.
- (15) S cílem získat informace nezbytné pro své šetření zaslala Komise žadateli dotazník a ve lhůtě stanovené k tomuto účelu obdržela odpověď.
- (16) Komise si vyžádala a ověřila veškeré informace, jež považovala za nezbytné pro stanovení dumpingu. V provozovnách žadatele se uskutečnila ověřovací návštěva.

## **B. DOTYČNÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK**

### **1. Dotčený výrobek**

- (17) Výrobkem dotčeným tímto přezkumem je stejný výrobek, jako je výrobek vymezený v nařízení ukládajícím platná opatření (nařízení Rady (ES) č. 1292/2007 v platném znění), tedy polyethylentereftalátový (PET) film pocházející z Indie, v současnosti kódů KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90.

### **2. Obdobný výrobek**

- (18) Podobně jako předchozí šetření ukázalo i toto šetření, že PET film vyráběný v Indii a vyvážený do Unie a PET film vyráběný a prodávaný na domácím indickém trhu, jakož i PET film vyráběný a prodávaný v EU výrobci z Unie mají stejné základní fyzické a chemické vlastnosti a stejná základní použití.
- (19) Proto se tyto výrobky považují za obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

## **C. DUMPING**

### *a) Běžná hodnota*

---

<sup>11</sup> Úř. věst. C 291, 1.12.2009, s. 28.



- (20) Podle čl. 2 odst. 2 základního nařízení Komise nejdříve přezkoumala, zda byl domácí prodej obdobného výrobku uskutečněný žadatelem nezávislým odběratelům reprezentativní, tj. zda celkový objem tohoto prodeje činil alespoň 5 % celkového objemu odpovídajícího vývozu do Unie.
- (21) Komise poté určila ty druhy obdobného výrobku prodávané dotčenou společností na domácím trhu, které jsou totožné nebo přímo srovnatelné s druhy výrobku prodávanými na vývoz do Unie.
- (22) Potom bylo zjišťováno, zda prodej žadatele na domácím trhu byl u každého druhu výrobku reprezentativní, tj. zda prodej každého druhu výrobku na domácím trhu představoval alespoň 5 % objemu prodeje stejného druhu výrobku vyváženého do Unie. U těchto druhů výrobků prodávaných v reprezentativním množství bylo dále zjišťováno, zda se tento prodej uskutečnil v běžném obchodním styku podle čl. 2 odst. 4 základního nařízení.
- (23) Zjišťování, zda u prodeje jednotlivých druhů výrobku v reprezentativních množstvích na domácím trhu lze mít za to, že byl uskutečněn v běžném obchodním styku, vycházelo ze stanovení podílu ziskového prodeje příslušného druhu nezávislým odběratelům. Ve všech případech, kdy byl prodej určitého druhu výrobku na domácím trhu uskutečněn v dostatečném množství a v běžném obchodním styku, byla běžná hodnota založena na skutečné ceně na domácím trhu, vypočítané jako vážený průměr veškerého prodeje tohoto druhu na domácím trhu během období přezkumného šetření.
- (24) Nicméně u zbývajících druhů výrobku, jejichž prodej na domácím trhu nebyl reprezentativní nebo se neuskutečnil v běžném obchodním styku, byla běžná hodnota stanovena poččetně v souladu s čl. 2 odst. 3 základního nařízení. Běžná hodnota byla stanovena jako součet výrobních nákladů vyvážených druhů výrobku, jenž byl v případě potřeby upraven o přiměřené částky za prodejní, správní a režijní náklady a o přiměřený zisk, a to na základě skutečných údajů ohledně výroby a prodeje v běžném obchodním styku obdobného výrobku vyvázejícím výrobcem, který byl předmětem šetření, podle první věty čl. 2 odst. 6 základního nařízení.

*b) Vývozní cena*

- (25) Jelikož byl vývoz spolupracujícího vyvázejícího výrobce v Indii do Unie uskutečněn přímo nezávislým odběratelům, byla vývozní cena stanovena na základě skutečně zaplacených nebo splatných cen za dotčený výrobek v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení.

*c) Srovnání*

- (26) Srovnání vážené průměrné běžné hodnoty a vážené průměrné vývozní ceny bylo provedeno na základě ceny ze závodu a na stejné obchodní úrovni. V zájmu spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny bylo podle čl. 2 odst. 10 základního nařízení přihlédnuto k rozdílům činitelů, u kterých bylo prokázáno, že ovlivňují ceny a srovnatelnost cen. Za tímto účelem byly provedeny náležité úpravy, které se týkaly nákladů na dopravu, pojištění, manipulaci, nakládku a vedlejších nákladů, obchodních provizí, finančních nákladů a nákladů na balení, které žadatel v odůvodněných případech platí.

*d) Dumpingové rozpětí*

- (27) V souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení bylo provedeno srovnání vážené průměrné běžné hodnoty podle druhu výrobku a vážené průměrné vývozní ceny odpovídajícího druhu dotčeného výrobku. Toto srovnání neprokázalo existenci dumpingu.

#### **D. TRVALÁ POVAHA ZMĚNĚNÝCH OKOLNOSTÍ**

- (28) Podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení se také posuzovalo, zda lze změněné okolnosti přiměřeně považovat za okolnosti trvalé povahy.
- (29) V tomto ohledu šetření ukázalo, že po předchozím šetření, tj. po přezkumu před pozbytím platnosti uvedeném v 5. bodě odůvodnění, provedla společnost Garware významné změny ve svých výrobních postupech a technologii. Společnost přešla, pokud jde o surovinu, od dimethyltereftalátu (DMT) na čištěnou kyselinu tereftalovou. Během období šetření tohoto přezkumu před pozbytím platnosti byla společnost Garware jediným vyvážejícím výrobcem z Indie, který stále používal zastaralou technologii založenou na DMT. Výsledkem této změny technologie, jakož i investice do nové továrny na výrobu PET vloček (chips), bylo významné snížení výrobních nákladů mezi předchozím přezkumem před pozbytím platnosti a současným přezkumem. Toto snížení nákladů má přímý vliv na dumpingové rozpětí. Tato změna okolností může být proto považována za změnu trvalé povahy.
- (30) Je třeba také uvést, že přibližné dumpingové rozpětí vypočítané pro prodej při vývozu žadatele do třetích zemí bylo během období přezkumného šetření negativní. Pokud jde o objem, byl tento prodej několikrát vyšší než prodej při vývozu do Unie.
- (31) Proto se má za to, že okolnosti, kvůli nimž byl tento prozatímní přezkum zahájen, se pravděpodobně v dohledné době nezmění způsobem, který by měl vliv na zjištění tohoto prozatímního přezkumu. Proto byl učiněn závěr, že se tyto změny považují za trvalé a že zachování současné výše opatření již nemá opodstatnění.

#### **E. ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ**

- (32) S ohledem na výsledky tohoto přezkumného šetření se považuje za vhodné změnit antidumpingové clo platné pro dovoz dotčeného výrobku společnosti Garware na 0 %.
- (33) Podle čl. 14 odst. 1 základního nařízení a čl. 24 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 597/2009<sup>12</sup> nesmí být žádný výrobek podroben zároveň antidumpingovému a vyrovnávacímu clu za účelem nápravy jedné a téže situace, která vzniká dumpingem nebo poskytnutím vývozní subvence. Jak bylo uvedeno v 9. bodě odůvodnění, žadatel podléhá vyrovnávacímu clu. Vzhledem k tomu, že antidumpingové clo stanovené pro žadatele, pokud jde o dotčený výrobek, je 0 %, tato situace v tomto případě nenastává.
- (34) Zúčastněné strany byly informovány o základních skutečnostech a úvahách, na jejichž základě se zamýšlí navrhnout změnu celní sazby uplatňované na žadatele, a bylo jim umožněno vyjádřit své připomínky. Zúčastněné strany žádné připomínky nevyjádřily,

---

<sup>12</sup> Úř. věst. L 188, 18.7.2009, s. 93.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Zápis v tabulce v čl. 2 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1292/2007 týkající se společnosti Garware Polyester Limited se nahrazuje tímto:

Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, Indie	0,0	A028
--	-----	------

“

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...].

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*